Մանզումէի էֆէնտար սէնէտէ 300 նիւսխէ վէ-
ռիկիպ, սէնէվի գէյմէ-
թի իսթանպոլ էշին 250
ղրշ վէ պէթէ այլըը 125
ղրշ վէ թաշրալա էշին
բօսթա բարասը էշինէտ
օլարագ, սէնէվի գէյմէ-
թի սաղ ագէտ 250 վէ
պէթէ այլըը տախի 125
ղրշ տուր։
Վէ պէհէր նիւսխէսի
40 բարաեա սաթըլըր։

Անանուտի Էֆէնտար

ՄԻԻՆԱՏԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

Խուանթրան պէհէր սաթը-
ըլը իչին պիրինճի ատիգա 3
իքինճի ատիգա, վէ հա-
չիանճիլ վէ սայիր ատիգա
գալար էշին էնէր։ Իրան սը-
բասընա գօնուլմասան ի-
լանըն սաթը-ը ծպշտուր։
Մէնթուզ վէ սայիրէ
Գալաթատա Բէնճէմպիհ
բազարընտա վագը Ն· 29
Իսի խանընտա դարա-
գեա Ց· Փանոսեան իմմի-
նէ կէօնաէրիլէնէր տիր։

ԵԼՏԻՆՃԻ ՄԷՆԷ ՀՐԱԳ ՇԱՊԱՆ ՀԳ 1872 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13 ՃԻՄԱ ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 25 ՆԻՄԷՐՈ 2022

ԻԼԱՆԱԹ
LOYD SUISSE
ԼՈՅՏ ՍՈՒԻՍ
ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
ՎԻՆԹԷՐԹՈՒՐՏԱ
ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷՔՄԷԶ
Մէղքիւր գումբանեանքն Իսթանպոլ-
տաքի ամէնթօլարը, գարա, տէնիզ վէ չայ
իւզէրինէ մալէր սիքուրթա թուրմաեա
բուխսաթլարը վար տըր։
Պու պապատէ թափսիլի մալիւմաթ ալ-
մագ իսթէյէնլէրին, սահիպի իմզալարա
միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։
ՀԷՐՄԱՆ ՀԷԼՊԻՆԿ ԱԼԷՔՍԱՆՏՐ ԲԷԲՄԷԶ
ճէնէրալ Ամէնթօ Ամէնթօ
Գարանթինա սոգ· Ն· 2 Պաղչէ գաբու
Իսթանպոլ

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Rochechouart, N° 7.

RÉPARATEUR
AU QUINQUINA
ՍԱՋ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ԻԶԻՆ
Ինկլիթէրրա էբրալէյտը վէ Ռուսիա էմբէրրօրօ-
հաբրրիրէրի սաղ պօհանէրը
Պիրինճի ալթուն միտալեա—Շիւնճիւ
կիւմիւշ միտալեա
ԳՐԸՆԱԳՐԵԱԼԸ ՄՈՒԱԼԻՃԷ
Մէղքիւր մուալիճէ, Ֆ· ԳՐԻԻԳ մարի-
ֆէթի իլէ թէրթիպ օլունմուշ օլուպ, սաչ-
լարա վէ սագալա, քէնտի էլլէրէ բէնզէր
վերիր։
Մէղքիւր մուալիճէյի պիր ատամ քէնտու
քէնտույէ գուլլանապիլիր։ Հաթթա սայիր
սաչ վէ սագալ պօհեալարը կիսպի գուրումաղ։
Պուլունուր Իսթանպոլտա Մ· Վէլիչ վէ
գումբանեանքն մաղազասընտա, վէ Գամոն-
տօ խանընտա Մ· Կիւյօնուն 26 նիւմէրօլու
մաղազասընտա, վէ Տէլլա Սուտա, Վ·
Ժանի վէ Կանճիւք պիրատէրլէր էճզա-
խանէլէրինտէ։

Մ· Ժ· Տ· ՃԱՆԷԹԹՕ ՎԷ ԳՈՒՄ· ՄԱՂԱՍԸ
ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՄԻՍԻՕՆ ԽԱՆԸ
ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ Ն· 16
Մէղքիւր մաղազատա, Պուքրէշ չէհ-
րին իսթիգրազ պիլէթլէրինին բբրօմէս-
լէրի, պիրէր չէյրէք պէեազ մէճիտիյէ-
յէ սաթբլբը, մէղքիւր բբրօմէսլէր, 1872
նոյեմբեր 1 տէ չէքիլէճէք բիանգօտա,
100 պին ֆբրանգա գատար գազանբը-
լար։
Մէղքիւր բբրօմէսլէր, հէր գաչ ղշ-
գազանաճագ օլուր իսէ, սահիպի իմ-
զանըն մաղազասընա թագտիմ օլուն-
մուգտա, անիտէ պէտէլի թէէտիյէ օ-
լունուր։
Ժ· Տ· ՃԱՆԷԹԹՕ

ՔԻՐԱԼԸԳ ԷՎ

Կէտիկ բաչա սարայ էշի ճատտէսին-
տէ վագը պիր պապ քեսրկիր խանէ
պէշ օտա տէրունինտէ սարնբճ գուեու
օլարագ պու տէֆա քիրայա վիրիլէ-
ճէկինտէն իսթէք իտէն զաթլար թա-
մուք բազար տէմիրճիլէր ճատտէսին-
տէ Նիւմէրօ 13 տէօքմէճի հաճի Գբ-
ըիգոր իլէ կէօրիւշէպիլիր։

ԳՍԱՂԹԱԿԱՆ Ք
ՀԱՑՈՑ
ԳՐԵՑ
ԵՍԱՅԻ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՂԵՒՕՆԴԵԱՆ
ԱՊԱՀՈՒՆԵԱՑ
ԳՈՐԾ Ա·
ԺՈՂՈՎՐԴԱՍԷՐ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՀԱՏՈՒ
Կը ծախուի ամեն Հայ գրավաճառաց
քով։ Գին փորայ

Հայերէնի, եկեղեցական երաժշտու-
թեան և ըստ բաւականին թուաբա-
նութեան և աշխարհագրութեան տեղ-
եակ անձ մը գաւառներու մէջ միայն
դասատուութիւն ընելու պատրաստ է։
Ուղղը լրագրոյս գրասենեակը պէտք
է դիմել։

ԻԼԱՆԸ ՐԷՍՄԻ

Շէհիր էմանէթինէ միւթաալիգ չօ-
սէ վէ տիվար վէ գալաբրբմ վէ էպ-
նիյէ վէ սայիր ամէլիեաթըն մագթուէն
իլթիզամը զբմնընտա, միւնագասասընտա
պուլունմագ իսթէյէնլէրին հէր բազար
իրթէսի վէ սալը կիւնլէրի սա-
աթ ալթընտան օնա գատար Շէհիր է-
մանէթի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իյլէ-
մէլէրի իլան օլունուր։
88 Թբչրինի էվվէլ 11

Տէրունինտէ սուլու կազ եանմագ
իւզրէ իքի եիւզ ատէտ թիմուր ֆէնէ-
րին Շէհիր էմանէթինէ միւրաճաաթ
իլուզում կէօրիւնաիւկիւնտէն, պունլա-
ըրըն իթասընա թալիպ օլանլարըն թբչ-
ըրինի էվվէլ Բուսինին օն ալթընճը բա-
զար իրթէսի կիւնիւնէ գատար, սաաթ
ալթընտան օնա գատար պէհէր կիւն է-
մանէթի միւշարիլէյհա մէճլիսինէ մի-
ւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան իտիլիր։
88 Թբչրինի էվվէլ 11

Գալաթատա Տէմիր խանընտա միւ-
թէմէքիւն ճէվահիրճի Սիմոն իզհարը
իֆլաս իթմիշ օլոուղունտան, մերգում
զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլէրին սալ
հալ չապանը երկիրմի իւչիւնէ վէ սէքսէն
սէքիզ սէնէսի թբչրինի էվվէլին օն տէօրտիւնէ
թէսատիւֆ իտէն ճումա իրթէսի կիւնիւնտէն ի-
թիպարէն երկիրմի կիւն զարֆընտա
պէհէր բազար իրթէսի վէ բէնճէմպիհ
կիւնլէրի սաաթ պէշտէն օնա գատար
թիճարէթխանէտէ քեարին ժիւժ գօ-
միսէրլէրէ մախսուս օլան օտայէ կէլէ-
րէք, գանօննամէի թիճարէթին երկ
տօքսան տօքուզ վէ իրի երկիւնճի
մատտէլէրի միւճիպինճէ սինաիք վէ
ժիւժ գօմիսէրի իրինճի մուհաքքէմէի
թիճարէթ ազա մուավինի Սապրի է-
ֆէնտի միւվաճէհէսինտէ ալաճաղլէ-
րինին գայտի իլէ խապաթ վէ թաստիք
իսթիրիլմէլէրի իլան օլունուր։ (Սապրի)

Տէր սաատէթ վէ պիլատը սալիսատէ
իճար վէ իսթիճար օլունաճագ պիլ
ճիւմլէ էմլագը գօնթրաթօլարը իճրա
վէ ասքէր կէօմլէկի տիքմէքտէ օլան
աճիզէի նիոլան թարաֆընտան ալընան
էշեա, անպարա թէբլիմ ու իթա գբ-
լընմագ իւզրէ էյլիմէի մահալլաթէն
ոխզ օլունմագտա օլան իլմ ու խապէր-
լէրտէն զիեատէ բարա թալէպ օլուն-
մագտա, վէ պու իսէ պիր թագբմ ա-
ճիզէնին իզրարընը վէ գօնթուրաթ ի-
չին իլմ ու խապէր ալընամամագտէն
նաչի, վարիտաթըն նօգսանընը մուճիպ
օլմագտա օլմասը յլա, պու հալ պիր
սուրէթլէ թէճվիզ օլունամաեաճաղըն-
տան պատէղին իճբը ու իսթիճար վէ
ֆիրաղ ու ինճիգալ հագգընտա վիրի-
լէճէք իլմ ու խապէրլէրտէն օնար ղշ-
վէ օ միսիլու պիչարէկեան նիսվան-
տէն տախի իլմ ու խապէր բարասը նա-
մբյա եիւզէր բարա ալընմասը, վէ
պունտան զիեատէ պիր չէյ ախզ ու
թալէպ իտէնլէր օրուպտա պիթթահ-
գբգ զահիրէ չբգարբլարը հալտէ
հագգլարընտա մուամէլէի ճէզաիրէ իճ-
բա օլունմագ իչին քէյֆիյէթին նէչը
ու իլան օլունմասը վագը օլան արզ ու
իսթիգան իւզէրինէ, պաթէգբէրէի սա-
միյէի հազրէթը վէքիալէթբէնահի էմ-
ու ֆէրման պույուրմուշ օրմաղլէ քէյ-
ֆիեէթ ճիւմլէճէ մալիւմ օրմագ վէ պէր
վէճէհի մուհարբէր հարէքէթ օրունմագ
լազրէ իլան օլունուր։
89 Շապան 16
68 Թբչրինի էվվէլ

NORTH BRITISH AND MERCANTILE
A. D.
1809
ԵԱՆԿԸՆ ԻԶԻՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ

		(Լիր· ինկ)
Ասբլ սէրմայէ		2,000,000
Թարիխէ տէկին սէրմայը իհթիեաթիյէ Լ· Ս·	528,803	
Քեարտան արթըրըլմըշ օլան	250,000	
Եանղըն շիւպէսինին եքզըզ իրատը		708,000

Իշ պու գումբանեա 1809 տա, եանի պունտան 62 սէնէ էվվէլ թէշքիլ օլունմուշ օլուպ, վէ քէնտի սէրմայէսինտէն մաատէ քեարտան արթըրըզը պիսիլիք մէպլաղ իլէ տիւնեանքն էն պիսիլիք շիրքէթլէրին սբրասաքն կէչմիշ տիր։
Կէրէք էհալինին քէնտի մաղազասընա, վէ կէրէք իսթանպօլ վէ Գալաթա կիւմրիւքլէրինտէ պուլունան մալլէրի վէ կէրէք էվ, մաղազա վէ էպնէյի սայիրէ վէ էշեա, քէօյլէրտէ վէ եախսօտ շէհիր իչինտէ սիկուրթա իթմէքչին իլան իտէր։
Սիկուրթա թուրմագ իսթէյէնլէր, Գալաթատա Գէորգ պէյ խանընտա Ն· 9, մէղքիւր գումբանեա թարաֆընտան գուտրէթի քեամիլէսի պուլունան աճէնթի Մ· ՈՒԼԵԱՄ Ր· ՍՈՒԱՆ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

QUNIA SCHAEDELIN AU COCA
Սանճրեա, միտէ խասթալըգլարընա վէ գուտրէթսիզլիյէ գարշը գուվվէթլէ-
տիրիճի վէ պէսլէյիճի իչին
ԱԼԷԱ ՋԷԼԻԲԼԻ ՍՈՒ
ՇԱԷՏԼԷՆԻՆ ֆօֆՐ գբ ֆէբլէ հասպլարը, գան զայիֆլիյինէ, պէեազ բէնկէ,
միտէ խասթալըգլարընա էյի օլուպ, տամաղա խօշ կէլմէէն պալըգ եաղը եէրի-
նին թուրմար վէ զայիֆ ատամլարա կէլիր։ Պուլունուր Տէլլա Սուտա, Վ· Ժանի,
վէ Կանճիւք պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԻԶՄԻՏՏԻՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹ

1872 Հոկտ. 8 Իզմիտ

. . . Միւէլիֆ ,

1994 Նիւմէրօլու Մանզումէնիզտէ , Իզմիտին Լուսաւորչեան Նամ մէքթէպինտէ օգոստ. 27 տէ վուգու պուլան իմթիհանը զինէթինտէ , միւթէսարրըֆ պէյ իլէ մայեէթինտէ պուլունան էֆէնտիլէրին թէշրիֆի , վէ Գասպար էֆէնտինին իւչ տյոան պէրու տէվամ իթմէքտէ օլան տնօրէնլիկի եազըլոբ-ղը սբրատա , պիր սէնէտէն զիեատէ , Եսայի էֆէնտի Պիպիեան թարաֆընտան իճրա իտիլէն տնօրէնլիկի ասլա զ՝քրի կէչիլմէմէսի չաեանը թէէսսիւֆ տիւր . Եսայի էֆէնտինին միւտիրիյէթինաէն էվվէլ , դասատուլարընը մաաշ-լարը պէշ ալթը մահ վէ տահա զիեատէ կէճիքիր իքէն , չիմտի իսէ մահ պէ մահ թէտիյէ օլմագտա տբր . վէ գըզ-լար մէքթէպինէ կէլինճէ , եալընըզ սէ-ֆիլ պիր հալտէ օլտուզունու զիքր ի-տիպ կէչմիշ տիր ։ Մէգքիւր հավատ-սի եազան զաթ հէր քիմ իսէ , իշիտիպ եախօտ կէօրմէմիշ տիր կիպի օլ պապ-տէ սիւքիւթ իթմիշ տիր ։

Էրքէքլէր մէքթէպի իմթիհանընտան էվվէլ միւթէսարրըֆի պէյին մայ-եէթինտէ օլան էֆէնտիլէրին , գըզլար մէքթէպի իմթիհանընտա տախի հա-զրը օլուպ , վէ միւթէսարրըֆի պէյ գըզլարընը էլ հինէրլէրինի , վէ թէմիզ եազըլարընը թէմաշա իթմիշ , վէ պի-րէր պիրէր օգուտարագ , վէ կէլէճէք սէնէ տախի կէլտիկիմտէ , ինշալլահ սի-զի տահա չօգ իլէրլէմիշ կէօրէճէկիմ տէյէրէք թէշվիգ իյլէտիկինի սիւքիւթ իլէ կէչիպտէ , եալընըզ սէֆիլ պիր հալ-տէ օլտուզունու կէօսթէրմէք չաեանը թէէսսիւֆ տիւր ։ Ներսէսեան կարա-պտտ էֆէնտինին եալընըզ միւտիրիյէ-թի իլէ պիր սէնէնին իչինտէ պու գա-տար թարագգը պուլմագ , մէրգում էֆէնտի իչին ազ չէրէֆ տէյիլ տիր ։

Միւէլիֆ , նասըլ քի սիզին Ագապ-եան վարժարանը էօյլէ տէ հէր սէմթ-տէ ազ չօգ տիւշմանլարը էքսիք օլմազ իսէ տէ , էլլէրինտէն եալընըզ սէօյլէ-մէքտէն պաշգա պիր շէյ կէլմէյէճէք տիր ։

Ներսէսեան էֆէնտի պիր սէնէտէն զիեատէ տիր իշինի կիւճիւնիւ պըրա-գարագ , գըզլար մէքթէպինին իսլա-հընա չալըշմագտա իքէն , պու կիւն-լէրտէ պիր գաշ պէտզէպանլարը լա-գըզրարբալարընա կիւճէնէրէք միւտիրիյէ-թի պըրագմըշ իսէ տէ , ումարըզ քի պու գատար եէթիշտիրտիկի մէյվէլէրի չիւ-րիւթմէք իսթէմէյէրէք , եինէ մէգքիւր ֆէտաքեարլըղը տէվամ իտէրէք իլէ-րու կէօթիւրմէյէ հիմմէթ իտէր էֆէն-տիմ։

* * *

(Հէր նէրէտէ օլուր իսէ օլսուն , է-կէր միլլէթիմիզ իլէրու կիթմէք իսթէր իսէ , էվվէլա մէքթէպ տիւշմէնլէրինին ճէզալարընը չէքտիրմէլի , վէ հաթթա սէլամ տախի վիրմէյէրէք , խային ու պատտար նազարըյլա պագմալը տբր ։)

———

Գումգափու 10 Հոկտ. 1872

. . . խմբագիր ,

Զեր պատուական լրագրոյն 2017րդ թուոյն մէջ Գումգաբուի դրսի թա-ղեցւոյ կողմէն ընտրուած պատգա-մաւորաց մէկ նամակը տեսնուեցաւ , որոնք թաղ. խորհուրդը փոխանակ 9 տարւոյ հաշիւ ուալու , 312 տարուան հաշիւը միայն Ցնտեսական խորհրդոյ ներկայացուցած , և Ցնտեսական խոր-հուրդն ալ գործը երկարելով , իրենց անձնական զբաղմանց արդելք ըլա-լուն , պաշտօնէն հրաժարած ըլլալնին կիմացընէր ։

Բայց մենք թաղեցիքս , իրենց այս հրաժարականը չընդունելով , կը խնդ-րեմք , որ անաչառապէս իրենց պաշ-տօնը շարունակել բարեհաճին , և ե-կեղեցւոյ ու դպրոցին այսչափ տար-ւան հաշիւները , որ մինչեւ ցարդ ան-յայտ մնացած է , երեւան հանել ճըգ-նին , յօգուտ և 'ի յառաջադիմու-թիւն թաղիս ազգաթիկ դպրոցին , ո-րոց համար պէտք եղած բարոյական օգուտներն ալ 'ի հարկին մատուցա-նել կը խոստանամք ։

Կը խնդրեմք . . . խմբագիր , որ սոյն երկտողը ձեր մատակայ թերթե-րէն միոյն մէջ հրատարակել բարեհա-ճիք , որոյ համար կանխաւ մեր շնոր-հակալիքը յայտնելով մնամք և այլն ։

(29 ստորագրութիւնք)

. . . խմբագիր ։

Յառաջիկայ կիւրակի , յետ սովո-րական դասուց Ղալաթիոյ Ամենափրկ-չի վարժարանին մէջ , Մեծ . Գրիգոր Խ. էֆէնտի Ճէրահեան «Հիւանդի մը ապաքինութեան դառնալէն զկնի , կըր-կին հիւանդանալուն (իւզնիւկ) ին՝ ա-ռաջքն առնելու Ծառայող առողջա-կան զգուշութեանց» վրայ , ժամը վեցէն սկսեալ պիտի ճառախօսէ ։

Մնամ ձեզ բարեացակամ

12 Հոկտ , 1872 'ի Ղալաթիա Ղ. Վ. Փ. Տ.

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հայտար բաշա վէ Իզմիտ շըմէնտ-ֆէրլէրի , Ամիօն Գարահիսարընտա պիրլէշէճէքլէր , վէ պու շըմէնտֆէր-լէրին պիրի , Իզմիտ քէօրֆէզինտէն վէ Սագարեա նէհրի քէնարընտան վէ Քէօթահեա վէ Մուրատ տաղընտան , վէ տիկէրի տախի , Իզմիր վէ Ուշագ-տան կէչէճէքլէրինտէն , Անատօլունուն ղարպ թարաֆը իչէրիլէրինէ գատար , Թիճարէթէ իքի պէօյիւք թարիգ գիւ-շատ իտէճէքլէր տիր ։

Իշ պու իքի շըմէնտֆէրլէրին կէ-չէճէյի եօլլար , միւնպիթ օլմագ հա-սէպի իլէ , ախզ ու իթա տախի ար-թըպ , Թիճարէթ քէշֆ , վէ Թահմին օլունան մէրթէպէտէն բէք չօգ տէրէճէ թարագգը իտէճէք տիր ։ Զաթէն պիր չօգ վագըթտան պէրու , Անատօլունուն մահսուլաթը միւթէնէվիյէսի , մէգքիւր թարիգլէրտէն կէչմէքտէ օլտուզու կի-պի , էհալիի մէմլէքէթէ լազըմ օլան Էվրօպա մաթահը տախի , օրատան նագլ օլունմագտա պուլունմուշ տուր ։ Շիմտիլիք , իսկալաթ վէ իսրաճաթ , շըմէնտֆէրլէրին իշլէթիլմէսի մէսա-ֆիինէ քեաֆի պուլունտուղունտան , զիրաաթ վէ սանաի , վէ Թիճարէթին թարագգըսը իլէ , Թէմէթթիւին ար-թաճաղը տէրքեար տբր ։

Նագլիյէ վասթալարը , գօլայ , վէ էհվէն օլտուզու հալտէ , Անատօլուտա ֆապրիգալար չօղալըպ , մուամէլաթ արթաճագ վէ էքսէր խամ էշեա , Էվ-րօպաեա իսրաճա հաճէթ գալմաեա-րագ , մահէլինտէ իմալ վէ ֆիրուխթ օլունաճագ տբր ։ Պու միսիլլու ֆապ-րիգալարը Թէէսիսի , մահսուլաթը մահէլլիեէնին ռիվաճընը մուճիպ օլա-ճագ տբր ։

Գայիտէյի Թըպիեէ իւզրէ , սէրվէ-թի ումումիեէնին արթմասընտան պիր թագըմ իհթիեաճաթ հուսուլէ կէլտի-կինտէն , խայլի քիչիւք սանաթլար հասըլ օլուր , վէ պինապէրին սէրվէթի ումումիեէ վէ միլիեէ , վէ վարիտաթը տէվլէթ տայիմա արթար ։

Զիրաաթ , վէ Թիճարէթ , վէ սա-նաթ , չիմտիլիք Անատօլուտա եալընըզ էն զիեատէ իգթիդալը օլան իհթիեա-ճաթը տէֆ իթմէք մէրթէպէսինտէ պուլունտուղու հալտէ , մէտէնիյէթի հաղբրէեէ իգթիզա իթտիկի տէրէճէ-տէ քէսպի էհէմմիեէթթ իտէճէք տիր ։

Արազի մահսուլաթընտան , թօր-բագտան չըգան խամ մաթատան , տէ-միր եօլլարտան , ինսանըն , քէնտի ֆի-բասէթի իլէ իլէրի կէթիրտիյի չէյլէր-տէն , վէ թէլէկրաֆտան իսթիֆատէ իտիլտիքտէ , թարագգըեա գարու ա-չան սէատէթի հալ հուսուլէ կէլիր , հաթթա պիր միլլէթին էհեա օլմասը-նա սէպէպ օլան իթթիֆագ վէ մէա-րիֆ տախի իլէրուլէր ։

Վասի պիր մահէլլ իւզէրինէ եաեբ-մըշ օլան էֆրատը էհալի պէյինինտէ պուլունան գուվվէթլի իսթիլաթ վա-սըթալարընտան իսթիֆատէ իտէպիլ-մէք իչին , հիւքիւմէթի մէրքէզիեէնին , միւսավաթ , վէ չիտտէթ վէ ատալէթ իւզրէ հարէքէթ իթմէսի լազըմ աբը , չիւնքի , Անատօլու էհալիսի , տահա մէարիֆտէ իլէրուլէմէմիշ օլտուղու ճի-հէթլէ , պիր մահէլլ էհալիսինին պա-ղը էֆքեարը պաթըլէսինէ ղալէպէ իթմէք իչին չիտտէթ վէ հիւքիւմէթ չիպէլէրինին պիրիպիրինէ մուղայիր օլմասընտան էհալի շաշբրբը օլտուղու վէ նիզամաթը ճէտիտէնին իճրասը , եէրինէ կէօրէ պուլունտուղու սէպէպլէ ատալէթ լազըմ տբր ։

Էկէր ուսուլը իտարէյի էսասէն թա-տիլ իլէ , լազըմ կէլէն իսլահաթ իճրա օլունմաեբպտա , եալընըզ պաղը էսպա-պը թարագգը իճրասը իլէ իգթիֆա օլունուր իսէ , ագբլանէ սուրէթտէ հա-րաքէթ իտիլմէմիշ օլուր ։

Ուսուլի իտարէտէ թատիլաթը էսա-սիեէ իճրա օլունմասը զբմնընտա վիր-տիյիմիզ նասիհաթ , սէպէպսիզ տէյիլ տիր , չիւնքի միւմպիթ մահէլլէրտէ է-հալինին նուֆուսճա արթմասը , մութ-լագա պու եօլտա իսլահաթա միւհթաճ տբր ։

Սանաթ վէ զիրաաթը քէսպը թա-րագգը իթմէսի իչին , ինսանը էլ իլէ չալըշմասը լազըմ օլտուղու կիպի , մէտէ-նիեէթ եօլունտա իլէրլէմէսի իչին տախի ֆիքիր իլէ չալըշմասը էլզէմ տիր ։ Ան-ճագ քէնտի իհթիեաճաթը զարուրիյէ-սինէ քիֆաեէթ իտէճէք գատար չէյ թէտարիք իտէն պիր էհալի , պալէտ-տէ զիքրի սէպագաթ իտէն թէգատտիմ թարիգլէրինի էլտէ իտէմէզ ։ Իշ պու միւթալէաթ ումումէն Անատօլու էհա-լիսի հագգընտա տբր , պահս իթտիյի-միզ շըմէնտֆէրլէրին կէչտիքլէրի մա-հէլլէրէ կէլինճէ , պունլար շըմէնտֆէ-րէ թիճարէթ եօլու աչմագ իչին լազըմ օլան քեաֆֆէյի ահվալը չամիլ տիր ։

Մէգքիւր շըմէնտֆէրլէրին կէչտիք-լէրի մահէլլէրտէ պուլունան ըրմագլար ճօշտուգլարընտա պալչըգլար պըրա-գըպ , քէնտիլէրինի ֆէվգէլատէ մահ-սուլատ իթտիքլէրի կիպի , ճիվարտա պուլունան օվալար տախի միւնպիթ վէ տաղլար իսէ օրմանլըգ տբր ։

Իշթէ մէվճուտ օլան պունճա էսպա-պը սէրվէթտէն իսթիֆատէ իչին , ֆէնն ու սանաթքն լազըմ օլտուղու տէրքեար աբը , տամարտա գան ճէվէլան իթմէ-տիքճէ , ինսան եաշամազ , իմտի , զէ-մանէմիզտէ սէրիեան վէ տայիմա հա-ըէքէթ օլունմալը տբր ։ Նագլիեաթ վէ մուխապէրաթ վէ մուամէլաթքն սիւրաթը սաեէսինտէ , միլլէթլէր թա-ըագգըիտիպ , քէսպի սէրվէթի ու գուվ-վէթ իտէրլէր ։

Մէգքիւր իքի շըմէնտֆէրլէրին կէչ-տիքլէրի մահէլլէրտէ պիր վագըթ , իշկիւզար , գուվվէթլի վէ ագբլար սէ-քէնէլէր պուլունմագտա իտի , հարէ-քէթ իթմէմէլէրինտէն քէօթրիւմ օլ-տուլար , եանի , մանէն (բարոյապէս) վէֆաթ իթտիլէր ։

Էյեէվմ սարֆ օլունան զայրէթ սա-յէսինտէ , Իզմիտ , վէ Քէօթահեա , վէ Ամիօն Գարահիսար , էսքի էհէմմիեէթ-լէրինի եէնիտէն էլէ կէչիրէճէքլէր տիր։

Պու շէհիրլէր , վէ խուսուսի իլէ Ամիօն Գարահիսար , իւչ տէրեա իւ-զերինէ պագար պիր մէվգըտա պու-լունմաղլա , մահսուլաթը տախիլիեէ , վէ էմթաաեբ խարիճիյէնին թիճարէթ-կեահը օլապիլիր։ Շիւբհէսիզ , Ամիօն Գարահիսար , Անատօլ շըմէնտֆէրլէ-րինի պիրիպիրլէրի իլէ պիրլէշթիրէն նօգթա օլաճագ տբր , վէ ճիվարընտան , ալեա մէրմէր չըգարբլտբղը ճի-հէթլէ , էհալիսինին քէսպի սէրվէթ իթմէսի իւզերինէ , շէհիրտէ կիւզէլ պինալար ինչա օլունճաղը կիպի , մահսուլաթընը , տիւնեանքն տէօրթ թարաֆընա իխրաճ իտէճէք տիր ։

(Լ. Հերբլո)

ԹԼՎՃԻՀԱԹ

Մագամը սէրասքէրի միւսթէշար-ըղը , Շուրայի տէվլէթ ազասընտան սաատէթլու Ահմէտ էֆէնտի հաղրէթ-լէրինէ ,

Շուրայի տէվլէթ աղալըղը , սաա-տէթլու Հալիմի էֆէնտի հաղրէթլէ-րինէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր ։

—Տէվլէթլու Ցաղբլ Մուսթաֆա բաշա հաղրէթլէրինին քէրիմէի քէպի-րէի միւհթէրէմէլէրի իսմէթլու հանըմ էֆէնտի հաղրէթլէրինին , խարիճիյէ նազբրը տէվլէթլու Խալիլ Շէրիֆ բա-շա հաղրէթլէրինէ , տիւնքի կիւն վագ-թը մքնթարի օլան սաաթ տէօրթ գա-բարլարընտա , միշարիէյհ Մուսթա-ֆա Ցաղբլ բաշա հաղրէթլէրինին իս-թանպօլտա քեային տէվլէթխանէլէ-րինտէ , Շուրայի տէվլէթ ըէյիսի իպ-հէթլու տէվլէթլու Եուսուֆ Բեամիլ բաշա , վէ տէվլէթլու աթուֆէթլու սէրասքէր Էսատ բաշա , վէ մէճալիսի ալիյեէ մէէմուր տէվլէթլու Ապտիլ Հալիմ բաշա , վէ Բիզա բաշա , վէ սէ-րասքէրի էսպագ Հիւսէյին Ամիի բաշա , վէ Ցիվանը ահքեամը ատլիյէ , վէ Նա-ֆիա , վէ օրման , վէ մատէն , վէ տէֆ-թէրխանէի խագանի նազբրլարը Սավ-ֆէթ բաշա , վէ Լյտհէմ բաշա վէ Մէհ-մէտ Բիւշրի բաշա վէ Բեանի բաշա , վէ Ցիվանը ահքեամը ատլիյէ ազալի քիրամտէն Ճէվտէթ բաշա , վէ մէհա-ճիրին գօմիսիօնու ըէյիսի Վէլի բաշա , վէ Միրկուն տայիրէի պէլէտլիյէ ըէյի-սի Լյմին Մուխլիս բաշա հաղարաթը , վէ սայիր էլլիտէն միւթէճալուզ զէ-վաթը ազամ հաղարաթը հաղբր վէ մէվճուա օլտուգլարը հալտէ , քէմալի իշազ ու թէքրիմ իլէ ագտ ունիքեահ-լէրի իճրա պույրուլտուգտան սոնրա , զաթը Շահանէ հագգընտա տուալէր օգունմուշ տուր ։

—Տէվլէթլու իպհէթլու Միհտաթ բաշա հաղրէթլէրինին քէրիմէզատէսի , մէրհում Հիւսէյին պէյին մախտումու-նա տիւնքի կիւն ագտը նիքեահլէրի իճրա օլունմուշ տուր ։

—Զաթը ալիի սատրազամի , ափունքի կիւն մապէյնի հիւմաեուն ճանիպի ա-լիսինէ ազիմէթլէ հուղուրու հաղրէթի շէհրիեարիեէ չըգմըշլար տբր ։

—Տէր սաատէթ Իսբանեա սէֆիրի իլէ Ֆրանսա սէֆարէթի պաշ թէրճէմանը Պապը ալիեէ ազիմէթլէ ղաթը հազրէթի Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

—Վալօնատան պա թէլէկրաֆ պիլտիրիլմիկինէ նէզարէն, էվվէլիսի կիւն շէհրի մէզքիւրտէ պիր պօրա զուհուր իտէրէք, բէնք չօգ խասարաթը մուճիպ օլմո ւշ, վէ կիճէ, սէլ կիպի եաղմուր եաղարագ, չարշըբը ատէթա սու պասմըշ վէ պիր չօգ տիւքքեան տէվրիլիպ, պիր չօգ ատամալթընտա գալմըշ վէ թէլէկրաֆըն չէքիլտիյի սաաթա գատար, վիրանէլէրին ալթընտան տէօրթ նաշէ չըգարըլմըշ տըր։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Թունա ըրմաղընըն սուլարը զիեատէսիյլէ չէքիլմիշ վէ հէր սապահ ըրմաղը գաբլաեան տիման սէպէպինտէն, բօսթա վարօրունունիզամընտա իշլեեէմէմէքտէ օլտուղու, Բուսֆուգտան Լէվքնթ թայմըզա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ինկիլթէրրա սէֆիրի Սըր Հէնրի էլիբթ ճէնապլէրի, տիւնքի կիւն Ազիզիէ ֆըրգաթինի իլէ, կէլէճէք բաղար իրթէսի կիւնիւ տէնիզէ ինտիրիլէճէք օլան զըրխլը գաբաղը սէյր ու թէմաշա իյլէմիշ տիր։

—Կիրիտլի Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինին մոխտումի Ալի պէյին, խարիճիյէ նազըրը Խալիլ Շէրիֆ բաշա հազրէթլէրինին հէմշիրէսի իլէ էվլէնէճէյի սեօյլէնմէքտէ տիր։ Միւմաիլէյհա, ճէհէզ օլարագ 400 պին լիրա կէթիրէճէք տիր։

—Պէյ օղլունտա օլտուղու կիպի, Տէր սաատէթտէ տախի պիր կաղխանէ թէէսիս վէ իմալ վէ կազլար եաբըլարագ, ճատտէ վէ սօգագլարըն թէնվիրի էօթէտէն պէրու արզու օլունմագտա, վէ հաթթա կէտիք բաշա թարաֆընտա, պէօյլէ պիր մահէլլ թէտարիգ օլունճաղը կէչէն սէնէ սեօյլէնմէքտէ իտի։ Իշթէ պու թասավվուրաթ վէ մէսմուաթա պիր մուգատտէմէճիք օլմագ վէ տէրուենինտէ սուլու կազ եանմագ իւզրէ, Շէհիր էմանէթինճէ իքի եիւզ ատէտ թիմուր ֆէնէր միւպաեասընա գարար վիրիլմիշ։ Զանն ու Բախմին օլունտուղունա կէօրէ, պու ֆէնէրլէր եէնի եաբըլան ճատտէլէրէ վազ օլունճաղլար տըր։

—Յալթանաթը Սէնիյէնին Վիէննա սէֆիրի քէպրիի աթուֆէթլու Արիֆի պէյ Շէֆէնտի հազրէթլէրի, պու կիւն Վարնա թարիգի իլէ մահէլլի մէմուրիյէթլէրինէ ազիմէթ իլէմիշլէր տիր։

—Տէրսաատէթտէ միսաֆիրէթ իւզրէ պուլունան Զին Իսլամ բաթիշահզատէսի ֆէխամէթլու բրէնս Հասան հազրէթլէրի, կէչէն չարշըմպիհ կիւնիւ Պապը ալիյէ ազիմէթլէ, զաթը հազրէթի սատրազամի իլէ միւլագաթ, վէ միւշարիլէյհ պու կիւն Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ Մըսըրա, անտէն տախի Հինտ թարիգի իլէ մէմլէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Այտըն վիլայէթի ճէլիլէսի վալիսի սապրգ աէվլէթլու Լամին բաշա հազրէթլէրի կէչէն կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ ճանիպի Մըսըրտան Տէրսաատէթ պանգալարընտան իւչ եիւզ պին լիրալըգ գօնսօլիտէ միւպայեա իտիլմիշ օլտուղունտան, գօնսօլիտէնին ֆիեաթը արթմըշ տըր։

—Էշքիէ[illegible] մէշհուրէտէն օլուպ նիչէ պիկիւնանը Մալթինի եաղմա իթմիշ վէ ճանընը եաղմըշ օլան վէ օն սէնէտէն պէրու հիւքիւմէթճէ ախզ ու իսթիսալլերինէ չալըշըլմագտա օլտուղու հալտէ, հէր նասըլ իսէ, մուվաֆֆագ օլունամամըշ պուլունան էշգբեատէն, պու քէրրէ Սէլանիկ զաղէթասընը 263 նիւմէրօլու նիւսխէսինտէ մա էլ մէմնունիյէ օգուտուղումուզա կէօրէ էշգբեայի մէրգումէտէն Գալէմ վէ Գամպէր վէ Մուհարրէմ նամ հայտուտլարտան իքիսի իտամ օլունմուշ, վէ պիրիսի տախի մէճրուհէն ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, արգասը պըրագըլմաեըպ գօվալանմագտա իմիշ։

—Բաբա հազրէթլէրի, թարաֆը էշրէֆի սալթանաթը սէնիյէտէն կէչէնտէ քէնտիսինէ իրսալ պույրուլմուշ օլան հէտիյէլէրի, իթալեա գըրալը նէզտինտէ մուգիմ օլան սէֆիր մարիֆէթի իլէ կէօնտէրիլմիշ օլմասընտան տօլաեը գապուլ իթմէտիյի ճիհէթլէ, քէնտիսինին էշշիսի կիպի կէլմիշ օլան Մանսէնեօր Ֆրանքինին, Տէրսաատէթտէ պուլունտուղու էնտատա Բաբա թարաֆընտան թագտիմ իյլէտիյի հէտիյէլէր տախի մուգապէլէթէն քէնտիսինէ կէրի վիրիլմէսի իրատէ պույրուլմուշ օլտուղու Ֆէրամտէնպըլաթ զաղէթասընտան նագլէն, Ֆար տիւ Պոսֆոր եազբեօր։

—Գօրէսբօնտանս Ժէնէրալ Օթրիշիէն նամ Ավսթրիա զաղէթասընա, իսթանպօլտան եազըլմըշ օլան պիր մէքթուպտա օգունտուղունա նէզարէն, տէվլէթի Ալիյէ, Սըրպիսթան վէ Մէմլէքէթէյն իմարէթլէրինին գավանինի էսասիեէսինի թատիլ իթմէք նիեէթինտէ օլուպ, մէզքիւր իմարէթլէրին, ահտնամէլէրէ թէվֆիգան իմթիեազաթը մէվճուտէլէրի իպգա իլէ պէրապէր, Սըրպիսթան վէ Մէմլէքէթէյն ասաքիրի, ասաքիրի Շահանէ. օրտուլարը սիլքինէ տախիլ գէլընըպ, պու սուրէթլէ, Պավիէրա ասքէրինին, Ալմանեա ասքէրինէ նիսպէթլէ հայիզ օլտուղու մէվգբեա միւշապիհ պիր հալտէ պուլունաճագ վէ թարաֆէյն պէյնինտէ միւնասէպաթը ճարիեէ տահա մունթազամ օլաճագ իմիշ։

—Թունուս վալիսի Սատրգ բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրի կէչէնլէրտէ, Թունուս չըմէնտըֆիէրինէ պինմիշ վէ արապալարա թէհամմիւլինտէն զիեատէ եօլ վիրիլէրէք կիտէր իքէն, եօլուն իլերուսի տախի պօզուգ օլմասը իլէ, լոգոմոթիվ տուրարագ, արգասընտա պուլունան վակօնլար պիրիպիրինէ չարբարագ, տէրուենինտէ պուլունան իքի եիւզ գատար միւշթէրի խայլի թէլաշ իթմիշլէր իսէ տէ, եօլճուլարճա պիր կէօնա սագաթլըգ վուգու պուլմաեըպ, եալընըզ տիրէքթօրուն պաշը եարալանտըղընտան, միւթէէսսիրէն վէֆաթ իյլէմիշ տիր։ Թարիգի մէզքիւր, օլ կիւն թաթիլ իտիլէրէք, իճապ իտէն մահէլլէրի պիթամիր, էֆրէնճատէն պիրի տիրէքթօր թայեին օլունմուշ վէ ֆէրտասը կիւնիւ տախի երինէ իյլէմէեէ պաշլամըշ տըր։

— Կէչէն սալը կիւնիւ, Ավսթրիա սէֆիրի Գօնթ տը Լիւտոֆ ճէնապլէրի, վէ Ըսվէչ սէֆիրի Մ. Տէհրօնօֆ, վէ Ալմանեա մասլահաթկիւզարը Պարօն տը Բատովիչ ճէնապլէրի, խարիճիյէ նազըրը տէվլէթլու Խալիլ շէրիֆ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իյլէմիշլէր տիր։

—Պէրլին տար իւլ մուալիմին ազասընտան Մ. Հօլսէնտօֆա, Մէճիտիէ նըշանը զիշանըն իւշիւնճիւ բիւթպէսինտէն պիր գըթասը իհսան պույրուլմուշ տուր։

(ՆԷՎԻՑԷ)

Մ. Թիէր, Բարիսէ միւվասէլէթինին իրթէսի կիւնիւ, պիւթիւն տիւվէլի էճնէպիյէ սիւֆէրասը հազըր պուլունտուգլարը հալտէ, միւքէմմէլ պիր զիեաֆէթ վիրմիշ, վէ էնայի թաամտա, միւքեալէմէ, իւչ իմբէրաթօրլարըն միւլագաթը մէսէլէսինէ ինթիգալ իթմէսի իլէ, Բուսիանընը բարիս սէֆիրի գօնթ Օրլօֆ, աեաղա գալգըպ, «Բուսիա իմբէրաթօրունուն, Պէրլին միւլագաթընտա Ֆրանսաեա պիր սույի գաստը, օլմատըղընը, իմբէրաթօր թարաֆընտան Ֆրանսա ճիւմհուրիեէթինէ իֆատէեէ մէէմուրում» տէմիշ տիր։

—Մըստըր Ղարիէնին, Ամէրիգա բէյլիսի օլմագ իչին օն կիւն զարֆընտա իւչ պին միլ մէսաֆէ մահէլլէ տօլաշմըշ վէ միւխթէլիֆ մահէլլէրտէ իքի եիւզտէն զիեատէ նուիթգ իրատ իթթիքտէն սոնրա, նիու Եօրգ չէհրինէ ավտէթ իթմիշ օլտուղու թայմգտա օգունմուշ տուր։

———

ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻԱԼԷՐ

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Վիէննա, 23 հոկտ.

Նագտ ագճէ պուլունմատըղընտան, ըբբօր պահալը իտի։

ԻԹԱԼԵԱ

Ֆըլօրանս, 23 հոկտ.

Ալմանեա սէֆիրի Մ. Պըրասէ տը Սէն Սիմոն, վէֆաթ իյլէտի։

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 23 հոկտ.

Ղազէթալար, ումումէն, սոն ինթիխապլարաան խօշնուտ տըրլար կիպի կէօրիւնիւրլէր։

ԻՆԳԻԼԹԷՐՐԱ

Լօնտրա, 23 հոկտ.

Ավսթրալիատան ալընան խապէրլէր, Էվրօպաեա չօգ ալթուն կէօնտէրիլէճէյինի պիլտիրիրլէր։

Տէյլի Նիուս ղազէթասը, Գավգասիատա, պիր իթթիֆագը խաֆի մէյտանա չըգարըլմըշ օլտուղունու պիլտիրիր։ Մէզքիւր իթթիֆագը խաֆիեէ էօն աեագ օլանլար, մահպէսէ աթըլտըլար։

ԹԻՃԱՐԻՅԻ

Լիվերբուլ 22 հոկտեմբեր

Միսլինկ Նիու Օրլէանս բամուղու, բէնա 10 3/8

Պու կիւնքի սաթը 10,000 պալէա

Բիացա սուրիուն

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էսկ. Ռամ. 12 հոկտ. ախշամ գաբ.	58-16
» » 13 » սապահ աշըրը	58-18
» » » սաաթ 5 1/2	58-19
Իսթիգրազ 1865	364-1/2
» 1863	357-
» 1869	310-3/4
Սօսիէթէ ժէնէրալ ագսիօնլարը	11-24
Քրէտի » »	15-34
Շըմէնտրֆէր սէհիմլէրի գուբ. քէս.	180-
Թրամվայ հիսսէլէրի 1415 ղ. իտիեար	
Սօսիէթէ Ավսթրօ Թիւրք	10-25
Սուամպօլ պանգասը ազսիօնլարը	7-14
Ճէտիտ պօն տը Թրէզօր 2 3/4 լ. էքսիք	

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ 15 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթունու	87—15
Բօլ	89—20
Գըրմից ալթունու	51—23
Պէեազ մէճիտիյէ (ֆարգը	1—07
Պէշիկ ֆարգը	4-24
Մէթալիք »	4-32
Պագըր	119-1/2
Կէլճէք գուրօն աքօնթօսու	0/0 2
Ագճէ ֆայիզի	0/08 1/2

ԽԱՐԻՃԻՑԻ

Էհալինին հիւքմտարլըղընա տայիր էֆքեարլարը պիրազ միւպալաղալը սուրէթտէ նագլ իտէն կամպէթթանընն նուրթգունտան հուսուլէ կէլէն կէչիճի էնտիշէեէ, վէ պու պապտէ Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Մ. Թիէրէ օլունան իխթարա բաղմէն, շիմտիտէն Ֆրանսանընն իտարէյի հիւքիւմէթինին թավը ու հարէքէթի վէ իտարէյի մէզքիւրտէն զաթէն կէօրտիւյիւ մուհասսէնաթը հագգընտա էյի պիր հիւքմ օլունապիլիր։

Իմբէրաթօրլուգ կիւնիւնտէ օլտուղունտան զիեատէ, շիմտի սայիրլէր Ֆրանսաեը գբսգանմագտա, վէ Ֆրանսատան ազ գօրգուլմագտա, ֆագաթ հագգընտա զիեատէ հիւրմէթ ու ռիաեէթ օլունմագտա տըր. շուրասը տախի մալիւմ տիւր քի Ֆրանսա հագգընտա իզհար օլունան պու տույղու, ալտատընը խէեալի չէյլեր, վէ սախթէ պիր գուվվէթ բարլաեըշընտան հուսուլէ կէլէն պիր կէօզ գամաշմասը իւզերինէ միւէսսէս օլմաեըպ, իլլա, թէճտիտի հալ օլունմագտա օլտուղունա տայիր պիր թագըմ իսպաթլար, վէ սուրէթի զահիրէ եէրինէ հագբգաթի հալի, վարագ եէրինէ խաս ալթուն, խէեալի ազամէթ եէրինէ ասըլ ազամէթի կէչիրմէք իչին իճրա օլունան ճահտ ու իգտամաթ իւզերինէ միւէսսէս տիր։

Ֆրանսա, տէյիլ եալընըզ չարուգ, հաթթա միհքէմ սուրէթտէ քէնտի էվվէլքի հալ ու մէվգբսընը եէնիտէն էլէ կէչիրմէքտէ, վէ Ալմանեա մուհարբէպէի վէ Դօմիւն վագալարը եիւզիւնտէն հուսուլէ կէլէն նիզամընըզլըղընն պէօյիւք գբսմընը տէֆ իտիպ, հէր չէյ եէնիտէն եէրինի պուլմագտա, վէ ազ վագբթտան, Ֆրանսա թէքմիլ սուրէթտէ եէնիտէն քէնտիսինէ սահիպ օլտու, տինէպիլէճէք տիր։ Տիմէք տիր քի Մ. Թիէրին հիւքիւմէթի, քէնտիսինտէն մէէմուլ օլունան էյիլիյի, վաթանընա իթմիշ վէ հալէատա իտէճէք տիր։ Պունուն իլէ, ճիւմհուրիեէթ եօլունտա իճրա օլունան թէճրիւպէ, մուվաֆֆագբյէթլէ պաշա չըգմըշ մը տըր տիմէք իսթէրիզ, խայր, էկէր, ճիւմհուրիեէթ տիմէքլէ, Միւճթէմէալի—Ամէրիգատա վէ Ըզվիցերտէ պագբ օլան հիւքիւմէթ անլաշըլըր իսէ, էվվէթ, էկէր, ճիւմհուրիեէթ տիմէքլէ, թաճսըզ վէ շէնէրլը— իւնվանը պուլունմաեան վէ պիր դաշ միլեօն ֆըրանք թէնզիլ իտիլմիշ վէ հիւքմտարընա մախսուս մաաշը պուլունան պիր հիւքիւմէթի միսթագիլէ անլաշըլըր իսէ։ Պիզ տահա իլէրիեէ վարըգ էյլէ զանն իտէրիզ քի Մ. Թիէր, ասլա ճիւմհուրիեէթ թարաֆտարը օլմատըղը իչին տիր քի Ֆրանսա միլլէթի անքն հիւքիւմէթինի գապուլ իյլէմիշ տիր։

Էվրօպատա եօգ տըր պիր մէշրութա (սահմանադրական) գբրալ քի վէրսայլտա հիւքմ իտէն շերէֆլի խիթիեար (Թիէր) գատար հիւքիւմէթ սիւրսիւն վէ նուֆուզ ու թէէսսիր սահիպի օլսուն, հէր չէյ պիր ատամ թէսլիմ իթմէք, Ֆրանսըզլարա մախսուս տուր, վէ իշ պու թապիի մէյլերի իլէ Ֆրանսըզլար, հիչ պիր վագբթ ճիւմհուրիեէթ թարաֆտարը օլմամաեաճագլար, պաշգա չէյ տիր, սէօզ իլէ ճիւմհուրիեէթ թարաֆտարըզ տիմէք։ Ֆրանսա միլլէթի, պաշընա պիր ֆէլաքէթ կէլտիրինտէ, գապա-

հաթը քէնտիսինէ համլ իթմէզ, քէզա, սէհատէթի հալտէ պուլունտուղունտա տախի, սէպէպի պէնիմ տիմէզ։

Շէօյլէ քի, զէնկին, մէսուա, իթիպարը վէ գուվվէթլի օլտուղունտա, ասլա տիմէզ քի թիւճճարլըզըմ, սանաթ, թայրաթ վէ ֆիրասէթիմիզէ պունլարը էլտէ իթտիմ, իլլա քէնտիսինի իտարէ իտէն ատամըն սայէսինտէ պու չէրէֆլէրէ նայիլ օլտուգ տէր, մէրգումմ զաթ, իսթէր գբրալ թէսմիյէ օլունսուն, իսթէր իմբէրաթօր վէ եախօտ ըէյիս։

Մէյտանը մուհարէպէտէ քէսպի ֆիւթուհաթ իյլէտիյինտէ, ֆիւթուհաթլարընը, քէնտի էվլատլարընըն իյիտլիյինէ, վէ թէրքի նէֆս իյլէմիշ օլմասընա համլ իյլէմէյիպ, իլլա քէնտի սէրասքէրինին ֆիրասէթ, ֆէնինի հարպճա օլան մէհարէթ վէ եբլըզընա համլ իտէր։ Պիլ մուգապէլէ, մաղլուպ օլտուղունտա, քէնտի մաղլուպիյէթինին թէքմիլ աղբրլըզընը, քէնտի պաշ գոմանտանը իւզէրինէ պբրագբզ, հէր նէ գատար, հէր շէյտէ ֆաթիհտէն իսթիւն պիր հալտէ իտիմ իսէ տէ, հիւքմարլըս իլէ ժէնէրալլարըմ պէնի ալտատթարար, տէր, վէ իշթէ պունուն իշին տիր քի, Ֆրանսա, մաղլուպ օլտուղունտա պօշ լաֆլար սէօյլէր, վէ ֆիւթուհաթ իյլէտիկինտէ իսէ մաղլուբլանմագ։

Ֆրանսա միլլէթի, իքինճի իմբէրաթօրլուք կիւնիւնտէ, խարիճտէ նուֆուզ ու թէէսսիրի պուլունտուղու, վէ մատամ սուրէթտէ սէատէթի հալ իշինտէ օլտուղու վագբթ, քէնտի իշկիւղարլըզընը, իմ՝ու մարիֆէթ վէ ֆիրասէթինի ունութարագ, հէր շէյի, իմբէրաթօրուն սայէսինտէ էլտէ իթտիմ՝ տէր իտի քէնտու քէնտուտէ, վէ իմբէրաթօրուն սայէսինտէ էլտէ իթտիմ՝ տէր իտի քէնտու քէնտուտէ, վէ պունուն պէօյլէ օլտուղունա իմբէրաթօրու տախի իգնա իթմէկէ չալըշըր իտի։ Ֆրագաթ, ֆէլաքէթլէր վուգու պուլտուգտա, նասրլի էյիլիքլէրին քեաֆֆէսի քէնտիսինէ համլ օլունտու, էօյլէտէ ֆէլաքէթլէրին թէքմիլ մէսուլիէթի օնուն իւզէրինէ պբրագաբլար։

Պու կիւնքի կիւն, Ֆրանսա, քէնտի էսկի հալինի պուլմագ իւզրէ օլուպ, 43 միլեար ֆբրանք իսթիդրաղ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ, հիւքիւմէթ իշլէրինի եէնիտէն սբրասընա գօյմուշ, թիւճճարլըգ, վէ սանաթը իլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ ասայիշի հալ իտէ իթմիշ տիր, Ֆրագաթ, զանն իտէրսին քի միլլէթ, պունլարընը հիչ պիրիսի, ասլա քէնտի սայէսինտէ օլմամբշ տբր կիպի իթիմատ իտէրէք, պունլարը Մ. Թիէր եաբաբ տիմէքտէ տիր։ Գօ եէնիտէն ֆէլաքէթ վուգու պուլսուն, օլ վագբթ Մ. Թիէրի թէրէ թագլա կէթիրիր, շէօյլէ քի, Մ. Թիէր, Ֆրանսանընը գուրթարըճբսբ օլտուղու հալտէ, պիւթիւն գապահաթը իւզէրինէ պբրադբը։

Պու սէօյլէտիկիմիզէ աշիքեար պիր իսպաթ օլմագ իւզրէ, էֆքեարը ամմէ ալէաթը օլան զաղէթալարընը գուլլանտրգլարը լիսանը իպրաղ իտէպիլիրիզ։ Պու կիւնքի կիւն Ֆրանսատա էն զիեատէ տիգգաթը ճէլպ իտէն շէյ նէ՞ տիր, էեալէթլէրտէքի ումումի մէճլիսլէ՞ր մի, վիւքելա՞ մը, ալող ու իթա՞ մը, միլլէթին արզու վէ ինթիեաճաթը՞ մը, վէլհասլ միլլէթ մէճլիսի՞ մի տիր։ Խայր, պունլարընը հիչ պիրիսի օլմաեբզ։ Իլա Մ. Թիէր տիր։ Ղաղէթալարը աբբզ օգուտուղունտա պաշգա պիր շէյ կէօրմէսին, իլա Մ. Թիէր, շունու եարմագտա, շունու եարմբշ, շունու եաբաճագ, էօյլէ զանն օլունուր քի շուշէյի եաբաճագ տբր տէյի եազտբգլարը պահալարը օգուրսուն, հաթթա, նասրլ եաշամագտա օլմասը հագգընտա թաֆսիլի մալիմաթլարա կիրիշէրէք, թէճէմմիւլաթընը նագշ ու թավսիր իտէրլէր, սուֆրասընտա գաշ թապագ վար վէ նէ գատար եէմէք եէտի իսէ, պիրէր պիրէր սաեարլար, տիշարը չբգոբզընը, ավտէթ իյլէտիյինի, պէյկիրլէ մի կիտէր իտի, եօգսա արապա իլէ, օնու տախի պիլտիրիրլէր, սէօյլէտիյի էն ատի պիր սէօզիւնէ, պիւիւք էհէմմիյէթ վիրիրլէր, զայէթ էհէմմիյէթլի պիր շէյ պիլտիրմէքտէ տիրլէր կիպի, Վէրսայլտան Բարիսէ կէթտիյինի պիլտիրիրլէր, էլիզէ սարաեընտա մբ եաթաճագ, եօգսա մբ օրասընը թէրք իտէճէք, պունտան տախի պահս իտէրլէր, Մ. Թիէր, տիւնքի կիւն էօքսիւրմիշ, մուալիճէ ալմբշ տբր տէյի պիլտիրիրլէր, վէլհասբլ իշտօնունա վարընճաեա գատար իւզէրինէ մալիմաթ վիրիրլէր։

Ղաղէթաճբլար, ղաղէթալարընը սիւթունլարընը, Ըէյիսին ամէլ ու հարէքէթի իլէ տօլտուրարագ, էհալինին էն զիեատէ էհէմմիեէթ վիրիպ արաբբզը հավատիսի վիրիր օլտուգլարընը էյի պիլիրլէր, պու սէպէպտէն, հէր շէյտէն էվվէլ Մ. Թիէրտէն պահս իտիպ, միլլէթին բօլիթիգասընը վէ իշլէրինի սօնրաեա պբրագբրլար։ Ղաղէթալար էկէր պէօյլէ եաբմասալար, օգուեան օլմազ վէ սէօյլէտիքլէրինէ գուլագ վիրմէզլէր։ Մ. Թիէրտէ, եալընբզ հիւքմտարլարա մախսուս օլան շէվքէթլու իւնվանը էքսիք տիր, Ֆագաթ, օնտան պէօյիւք պիր իւնվանը վար, չինքի պիր ղաղէթանըն, Գէնուլուղէթինի գուլլանմագընը, Մ. Թիէրին իսմինի զիքր իյլէմէսի նատիրէն կէօրիւլմիշ տիր։

Ֆրանսբզլար, հէր նէ գատար քէնտիլէրինի ալտաթօալար պօշ տբր, վագբա, ճէպպար վէ տէոքօթ հիւքիմէթ իսթէմէզլէր, վէ իսթէմէտիքլէրինի տէ չօգ տէֆա իսպաթ իյլէտիլէր, Ֆագաթ, հիւքիմէթի չախսիյէտէն պաշգա հիւքիմէթէ ագբլլարը իրմէյիպ, եալընբզ օնու սէվէրլէր, պէօյիւքլէրի, քէնտի իսմինէ, հիւքմտար գօյմուշ, վէ եախօտ ըէյիս գօյմուշ, ասլա վաղիֆէ իթմէղլէր, էլվէրիր քի, մէմալիքինին պիւթիւն բօլիթիգասընը իւզէրինէ ալսբն։ Ֆրանսբզլար, տէյիլ եալընբզ հիւքիմէթ իտարէսինի պիր մէրքէզէ ճէմ իթմէք իսթէրլէր, իլլա, հէր շէյտէ այնի իհթիեաճբ հիսս իտէրլէր, շէօյլէ քի, Բարիս, Ֆրանսանընն քեաֆֆէյի գուվվէթինի քէնտիսինէ չէքտիյի կիպի, հիւքմտար տախի հէր շէյի քէնտի պաշընա կէօրիւր։ Պու շէյ, էյի պիր շէյ մի տիր ֆէնա պիր շէյ մի տիր, պու պապտէ պէեանը էֆքեար իթմէյիպ, իշի օլտուղու կիպի պիլտիրիրիզ։

Ըզվիյէրտէ, էհալինին եարբբզ, Ըզվիյէր ճիւմհուրիեէթի ըէյիսինին խամինի պիլմէզ։ Ըզվիյէր գատար, ավամմընաս հիւքիմէթի թարաֆտարը օլմաեան Ամէրիգա էհալիսի, Մ. Կբրանթը զիեատէ թանբը, ֆագաթ, եալընբզ, ինթիխապ էհնկեամընտա անընն իւզէրինէ չօգ լագբրաբ իտէր։ Թէճրիպպէ իտին Ֆրանսատա էօյլէ պիր ճիւմհուրիեէթ իհտաս իթմէեէ քի ըէյիսի, պիրինճի պիր մէէմուր օլսուն, պէօյլէ պիր ըէյիսի իհթիմալ տբր գապուլիտէրլէր, Ֆագաթ, անիտէ մախսուս պիր թարզտա պիր հիւքմտար իտէրլէր։ Նասրլ քի պիրինճի Նաբօլէոն, Գոնզիւլ իւնվանը իլէ, Լուի Նաբօլէոն, ըէյիս, վէ շիմտի տէ Մ. Թիէր, եինէ ըէյիս իւնվանը իլէ հիւքմտարլըգ իթմէքտէ տիր։

Միւմանիլէյհ հիւրմէթլու իխթիեար, պու կիւնքի կիւն Ֆբրանսաեը իտարէ իթմէքտէ տիր, պու հալտէ, Ֆբրանսա մէսուտ տուր, չիւնքի միւշարիլէյհ, ճան ու կէօնիւլտէն վաթանը իչին սարֆը զիհն իտիպ չալբշմագտա տբր, իմաի, Ֆբրանսա միլլէթի, Մ. Թիէրէ տուա իթմէսի վէ մէմուրիեէթտէ պագբ սաղլամասը իլէ իյի եաբմագտա տբր, եալընբզ տիմէսին քի ուսուլու իտարէյի հիւքիմէթի, ճիւմհուրիեէթ տիր տէյի, պաշգա շէյ տիր էկէր ճիւմհուրիեէթ լուղէթինէ, Լաթինլէրին վիրտիքլէրի մանէաեը վիրիր իսէ, գբրալ վէ իմբէրաթօրլարընը կիւնիւնտէ, Բօմա հիւքիմէթի տախի, ճիւմհուրիեէթ թէսմիյէ օլունուր իտի։

Ֆրանսա հիւքիմէթի, ճիւմհուրիեէթին եէվմի սէնէվիսինին զինէթինի ալէնի սուրէթտէ իճրա իտիլմէսինի եասագ իթմէսի իլէ, բարմաղընը աղղընա կէօթիւրէրէք, «սէս չբգարմաեբն, էֆէնտիլէր, միւշթերիմ օլան գատբն աղբր խասթա տբր, օլապիլիր քի կէօթերիշլերինիզին չամաթասընտան էօլսիւն» տիեէն հէքիմէ պիր ազ պէնզէմիշ օլմա՞տբ մը։

(Լ. Հէրբլո)

———

ՊԱՁԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Ռաբէլ ղաղէթասը, Պազէնին մուհաքէմէսի հագգընտա չու աթիտէքի մալիմաթլարը վիրմիշ տիր։

Պազէնին մուհաքէմէսինէ էլզէմ օլան շահիտլէր տիյնէնիրմիշ օլուպ, ժէնէրալ Պուրպաքի սօն շահիտ օլմուշ տուր։ Պազէնին մուհաքէմէսինէ պագան ժէնէրալ, պիր չօգ ատամլարընն չէհատէթինի ախղ իթմիշ տիր. մէզքիւր մալիմաթլար, կէրէք Մարէշալ Պազէնին թահթբ իտարէսինտէ պուլունան ժէնէրալլարատան, կէրէք Մէց չէհրինին ԸԷսալիմինտէ գարար գբլան վագալարը պլիլէն վէ կէօրէն Լօրէն էհալիսինտէն, վէլհասբլ կէրէք Ըէն օրտուսունուն պաշ գոմանտանը օլան մէրգում մարէշալ իլէ մէէմուրիեէթլէրինտէն տօլաեը միւնասէպաթլարը պուլունան հիւքիմէթի իմբէրաթօրիեէ վէ եա հիւքիմէթի մուհաֆազայի միլիյէ ազալարընտան ախղ օլունմուշլար տբր։ Մէրգումուն մուհաքէմէսինէ պագան ժէնէրալ մարիֆէթիյլէ զաեէթ տիգգաթլա ալընան մէզքիւր մալիմաթլարա, մէճլիսին էմրի իլէ պու պապտէ պազբ մալիմաթլար ախղ իթմէեէ մէէմուր թայեին օլունան ժէնէրալ Ռիվիէրին բրեասէթի թահթընտա օլարագ, ալաֆրանկա սեպտեմ. 4 թարիխինտէ իճրա օլունան թէքիթիշ հէնկեամընտա ալընան մալիմաթլար տախի իլավէ օլունմագտա տբր. վէլհասբլ, Ըէն օրտուսունա տախիլ օլմուշ օլան օֆիշեալ վէ ժէնէրալլարընն նէչը իթտիքլէրի պազբ թէէլիֆաթլարատան, վէ ասբլ մարէշալ Պազէնին նէչը իթմիշ օլտուղու քիթապընտան խսթիֆատէ իտէրէք, տիվանը հարպ քէնտի իշինի թէքմիլէն իճրա իթմէեէ միւգթէտիր օլմուշ տուր։

Մարէշալ Պազէն, իքի թէօհմէթ թահթընտա պուլունմագտա տբր, պիրինճիսի, իգթիզա իթմէտիկի հալտէ չէհրի թէսլիմ իթմիշ օլմասը, վէ սիկէրի տախի քէնտի վաթանընտա խբնանէթ իթմէսի տիր։ Պու սէպէպտէն։ մէզքիւր իքի թէօհմէթլէրէ այնա օլան քեաֆֆէյի նվագբրը կէօպտէն վէ չիրիմէեէ, վէ քեաֆֆէյի վագալարընն թէֆթիշլինէ լիւզում կէօրիւնմիշ տիւր, կէօրիւնիւր քի, մարէշալ Պազէնին պիրինճի թէօհմէթտէ պուլունմուշ օլտուղու, ասլա ճէրհ օլունմագ սուրէթտէ թահգբգ օլունմուշ տուր։

Մահքէմէ, մարէշալ Պարուկուհյ՝ տ՝ իլսէնին թահթբ բիասէթինտէ պուլունան թէֆթիշ գոմիսիոնընբյլա հէմէֆքեար պուլունմուշ տուր։

Մարէշալ Պազէն, պաշգա պիր եոլ իլէ աավրանապիլիր իքէն, թէսլիմ օլմուշ վէ պինաէն ալէյհ տիվանը հարպ նիզամնամէսինտէ պիլտիրիրմիշ օլան ճէզաեը իւզէրինէ տավէթ իթմիշ տիր։

Տիվանը հարպ շիմտիտէ խիեանէթ իթմէսի մատատէսի իլէ մէշղուլ տուր։

———

ՃԻՊՐԱԼԹԱՐ

Մէմօրիալ Տիբլօմաթիգ ղաղէթասընտա շու վէճճ իլէ օգունմուշ տուր։

Յունիս 29 թարիխի նիսսէմիղատէ, ճիպրալթարընն ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան զապթ օլունմուշ օլմասընա գարշը պիր բրօթէսթօ նէշր իթմիշ իտիք։ Իշ պու բրօթէսթօ, իսբանեանընն մէղքիւր գբթասընը (ճիպրալթար) կէրի իսթէմէք էֆքէարընը նէշր ու իլան իյլէմէք, վէ պու էֆքեարը պաշա չբգարմագ իչին քեաֆֆէյի թէտպիրլերի գուլլանմագ նիյէթի իլէ, պիր թագբմ իսբանեալը էսնաֆլարտան միւրէթթէպ պիր շիրքէթտէն վարիտ օլմուշ իտի։

Մէղքիւր բրօթէսթօ իլէ պէրաբեր, Լիվրբպանընն ղաղէթաճբլարընա վէ ումումի էֆքեարընա տավէթ օգունմուշ իտի։ Կէօրիւնիւր քի, մէղքիւր տավէթ պաշա կիթմէմիշ տիր, զիրա, պու կիւն, շիրքէթի մէղքիւրուն տիրէքթօրունա թագ տիմ օլունան պիր թահրիրաթ պիղէ կէօնտէրիլմիշ տիր. վէ սէօյլէնտիկինէ նէղարէն, թահրիրաթը մէղքիւրուն սուրէթի աղ կիւնտէն կէրէք իսբանեատա վէ կէրէք ինկիլթէրրատա տաղբթբլաճագ տբր։

Իշթէ մէղքիւր թահրիրաթընն սուրէթի։

ՃԻՊՐԱԼԹԱՐ ԻՍԲԱՆԵԱՆԸՆ ՏԸՐ

Մ. Անթօնիօ Ֆէրնանտէզ Կարցիաեա Արզուլարընընզը գապալ իտէրէք, իսբանեա էհալիսի պիր չօգ տէֆա բբրօթէսթօ իթտիքտէն սօնրա, ինկիլթէրրանընն հալէա ճիպրալթարը զապթընտա սագլամասընը թագպիհ իյլէմէքլիկէ ասլա թէրէտտիւտ կէօսթէրմէեիզ։

Սիզ ինկիլիզ միլլէթինին հագգսբզլբզը իչին, մէռէնի Լիվրբպանընն հիւքիմնէ միւրաճաաթ իթմէք իսթէրսինիզ, մէռէնի միլլէթլէրին հիւքմիւ, հագգընընզտա խայբրլբ օլաճագ տբր, չիւնքի իսբանեա էհալիսինին, քէնտի թօրրաղընընն պու գբթասընը (ճիպրալթար) թալէպ իթմէեէ հագգբ պունտուղու աշիքեար տբր։

Պիղիմ էֆքեարբմբզ, ինկիլթէրրա հիւքիմէթինին, իշ պու զասպ ու զարթընը (յափշտակութիւն) թագպիհ իյլէտիյի կիպի, ինկիլիզ ղաղէթալարընընն էֆքեար վէ արզուլէրինէտէ մուղայիր տիր։

Գապուլ իտին ևն.

(Լիվրբպանընն էն մէշհուր ֆագիհլէրինէն վէ ղաղէթաճբլարընտան 47իմգա)

———

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԵԱԲՍՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա բէնճէմպիհ բազարընտա
Ն. 29 խան խանընտա